

Ils n'avaient qu'à marcher tout droit jusqu'au premier village suisse.

Cette **phrase déclarative** est au discours indirect libre. Pour la mettre au **discours indirect**, il suffit d'y ajouter un **verbe introducteur** :

Le passeur leur expliqua qu'ils n'avaient qu'à marcher tout droit jusqu'au premier village suisse.

Le passeur leur expliqua qu'ils n'avaient qu'à marcher tout droit jusqu'au premier village suisse.

Cette phrase est au discours indirect. A l'intérieur des paroles du passeur, le verbe « avaient » est à l'imparfait : cela signifie qu'au **discours direct**, ce verbe doit se mettre au présent (parce que quand on passe du discours direct au discours indirect, le présent se transforme en imparfait).

Donc, voici le **discours direct** :

« Vous n'avez qu'à marcher tout droit jusqu'au premier village suisse », leur expliqua le passeur.

« Comment les gens osent-ils s'aventurer dans des histoires pareilles avec des enfants ? »
s'indigna Agota.

Cette pensée rapportée au discours direct est une **phrase interrogative**. Donc, pour la mettre au **discours indirect**, un seul **verbe introducteur** est possible : **demander** ou **se demander**.

Agota se demanda...

« Comment les gens **osent**-ils s'aventurer dans des histoires pareilles avec des enfants ? »
s'indigna Agota.

Le verbe des paroles au discours direct (« **osent** ») est au **présent**. Donc, au **discours indirect**, il faudra transposer ce verbe à l'**imparfait**. Enfin, remettons les mots dans l'ordre normal et supprimons le point d'interrogation :
Agota se demanda comment les gens **osaient** s'aventurer dans des histoires pareilles avec des enfants.

« Comment les gens osent-ils s'aventurer dans des histoires pareilles avec des enfants ? »
s'indigna Agota.

Au discours indirect libre (**qui n'est pas au programme de ce chapitre**), cela donne :

Comment les gens osaient-ils s'aventurer dans des histoires pareilles avec des enfants ?

« Est-ce un jour de congé ? »
interrogea une élève à la mort de
Staline.

Cette pensée rapportée au discours direct est une **phrase interrogative**. Donc, pour la mettre au **discours indirect**, un seul **verbe introducteur** est possible : **demander** ou **se demander**.

A la mort de Staline, une élève
demanda...

« **Est**-ce un jour de congé ? »
interrogea une élève à la mort de
Staline.

Le verbe des paroles au discours direct (« est »)
est au présent. Donc, au **discours indirect**, il
faudra transposer ce verbe à l'**imparfait**. Enfin,
remettons les mots dans l'ordre normal et
supprimons le point d'interrogation :

**A la mort de Staline, une élève
demanda si c'était** un jour de
congé.

« Est-ce un jour de congé ? »
interrogea une élève à la mort de
Staline.

Au discours indirect libre (**qui n'est pas au programme de ce chapitre**), cela donne :

Etait-ce un jour de congé ?

« Vos compositions ne seront pas notées », annonça le professeur aux élèves.

Cette pensée rapportée au discours direct est une **phrase déclarative**. Donc, si on veut la mettre au **discours indirect**, le **verbe introducteur** doit être suivi de **que** :

Le professeur annonça aux élèves
que...

« Vos compositions ne **seront** pas notées », annonça le professeur aux élèves.

Le verbe des paroles au discours direct (« seront ») est au futur. Donc, au **discours indirect**, il faudra transposer ce verbe au **conditionnel** :

Le professeur annonça aux élèves **que leurs** compositions ne **seraient** pas notées.

« Vos compositions ne seront pas notées », annonça le professeur aux élèves.

Pour passer du discours indirect au discours indirect libre dans le cas d'une phrase déclarative, il suffit d'enlever le verbe introducteur. Au discours indirect libre (**qui n'est pas au programme de ce chapitre**), *Le professeur annonça aux élèves que leurs compositions ne seraient pas notées.*

donne donc :

Leurs compositions ne seraient pas notées.

Le contrôleur expliqua à Agota Kristof que les Suisses ne permettraient pas aux Russes de venir jusque là.

Je repère d'abord avec soin le **verbe introducteur** pour comprendre quelle partie de la phrase exprime les paroles du personnage. Je pourrai commencer ainsi le **discours direct** :

Le contrôleur expliqua à Agota Kristof : «...»

Le contrôleur expliqua à Agota Kristof que les Suisses ne **permettraient** pas aux Russes de venir jusque là.

Le verbe des paroles au discours indirect (« permettraient ») est au conditionnel. Donc, au **discours direct**, ce verbe doit être au futur. Enfin, « là » correspond à la sphère du passé et doit être remplacé par « ici » avec le futur.

Le contrôleur expliqua à Agota Kristof : « Les Suisses ne **permettront** pas aux Russes de venir jusqu'ici. »

Le contrôleur expliqua à Agota Kristof que les Suisses ne permettraient pas aux Russes de venir jusque là.

Pour passer du discours indirect au discours indirect libre dans le cas d'une phrase déclarative, il suffit d'enlever le verbe introducteur. Au discours indirect libre (qui n'est pas au programme de ce chapitre), on obtient donc :

Les Suisses ne permettraient pas aux Russes de venir jusque là.